



Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Energy & Environmental Affairs

Department of Environmental Protection

Western Regional Office • 436 Dwight Street, Springfield MA 01103 • 413-784-1100

Charles D. Baker
Governor

Karyn E. Polito
Lieutenant Governor

Kathleen A. Theoharides
Secretary

Martin Suuberg
Commissioner

May 3, 2022

Mr. Michael Thompson
Silverleaf Resorts, LLC
9271 South John Pkwy
Orlando, FL 32819

By electronic mail: mthompson@holidayinnclub.com

**RE: Public Comment Notice for Snowy Owl Resort
Draft Individual Groundwater Discharge Permit
Snowy Owl Resort 0 Williamstown Road New Ashford, MA 01237
Accela Identifier: 21-WP12-0011-REN
Groundwater Discharge Permit No. 770-2**

Dear Mr. Thompson:

The Massachusetts Clean Waters Act (M.G.L. c.21, s.26-53) was amended by Chapter 246 of the Acts of 1973 to authorize the Massachusetts Department of Environmental Protection (the MassDEP), to regulate discharges into all waters of the Commonwealth, including groundwaters. The MassDEP regulates discharges through the issuance of discharge permits, which impose limitations on the amount of pollutants that may be discharged in the effluent, together with monitoring and reporting requirements and other conditions to insure adequate treatment of all liquid wastes prior to discharge.

The MassDEP has completed its technical review of your application submitted on behalf of the Snowy Owl Resort to discharge treated wastewater from the facility to be located on 0 Williamstown Road, New Ashford, MA 01237 to the ground, and has developed the conditions contained in the enclosed draft permit.

The proposed draft permit can only be considered in draft form because of provisions in the Law regulating public notice of the proposed issuance of the permit and opportunity for public comments and public hearing. Following receipt of comments on the public notice, and public hearing, if held, the MassDEP will issue its final determination to issue or deny the permit.

This information is available in alternate format. Contact Glynis Bugg at 617-348-4040.

TTY# MassRelay Service 1-800-439-2370

MassDEP Website: www.mass.gov/dep

Printed on Recycled Paper

Enclosed herewith is a copy of the public notice for your groundwater discharge permit. The enclosed public notice should be published to start the thirty (30) day public comment period.

In accordance with 314 CMR 2.06(4) and M.G.L. c.30A, the applicant or permittee, as applicable, shall publish public notice of the permit proceedings in *The Environmental Monitor*, a publication of the Massachusetts Executive Office of Energy and Environmental Affairs. For instructions on filing this notice with MEPA please refer to MEPA's website at <https://eeaonline.eea.state.ma.us/EEA/emepa/submittingnotices.htm>

The applicant or permittee shall submit to the Department a copy of the public notice as published in the *Environmental Monitor*, within seven days after the date of publication or at such other time as the Department requires. This information should be sent to the attention of Dan Kurpaska at the above letterhead address. The mandatory thirty day public comment period will commence with the date of publication of the public notice.

Should you have any questions pertaining to this public notice please contact Dan Kurpaska at Daniel.j.kurpaska@mass.gov or 857-207-2000

Sincerely,

Matthew J. Sokop, P.E.
Section Chief, Wastewater Management
Bureau of Water Resources

MJS\djk\mjs

[https://massgov-my.sharepoint.com/personal/daniel_j_kurpaska_mass_gov/Documents/Desktop/DEP Stuff/DEP Stuff/Snowy Owl PN 770-2 April 2022.docx](https://massgov-my.sharepoint.com/personal/daniel_j_kurpaska_mass_gov/Documents/Desktop/DEP%20Stuff/DEP%20Stuff/Snowy%20Owl%20PN%20770-2%20April%202022.docx)

Enclosure: Draft Permit 770-2

ecc: WERO: Electronic file
Boston WWM GWDP

Mr. Robert Kaska VPG Associates
robertk@guntlowassociates.com

PUBLIC NOTICE
MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL PROTECTION
BUREAU OF WATER RESOURCES/WASTEWATER MANAGEMENT PROGRAM
436 DWIGHT STREET
SPRINGFIELD, MA 01103
TEL#: (413) 784-1100

Notice is hereby given that the following application for an Individual Groundwater Discharge Permit is being processed and the following actions being proposed thereon pursuant to Section 43 of Chapter 21 of the General Laws, and 314 CMR 5.00 and 2.06:

CITY/TOWN: New Ashford

PROJECT NAME: Snowy Owl Resort

APPLICANT: Silverleaf Resorts LLC

FACILITY LOCATION: 0 Williamstown Road

TYPE OF DISCHARGE: Treated Sanitary Wastewater

QUANTITY OF DISCHARGE: 85,000 Gallons Per Day

PERMIT NO: 770-2

ACCELA IDENTIFIER: 21-WP12-0011-REN

PROPOSED ACTION: Tentative determination to issue individual groundwater discharge permit

A copy of the application, draft permit, and statement of basis or fact sheet relative to the draft permit may be obtained from the MassDEP's Wastewater Management Program at the above address and telephone number or online at: <https://www.mass.gov/service-details/massdep-public-hearings-comment-opportunities> or through the EEA ePlace Public Access Portal: [Search EEA Projects \(state.ma.us\)](#)

Comments on the proposed action or requests for a public hearing thereon pursuant to 314 CMR 2.07 must be filed with MassDEP at the above address within thirty (30) days of this notice. For information on the process for formally intervening in adjudicatory proceedings, please refer to 310 CMR 1.00: Adjudicatory Proceedings, Section (7) Intervention and Participation.
<https://www.mass.gov/regulations/310-CMR-100-adjudicatory-proceedings>

Matthew J. Sokop, P.E.
Wastewater Section Chief
Bureau of Water Resources



Department of Environmental Protection

Western Regional Office • 436 Dwight Street, Springfield MA 01103 • 413-784-1100

Charles D. Baker
Governor

Karyn E. Polito
Lieutenant Governor

Kathleen A. Theoharides
Secretary

Martin Suuberg
Commissioner

INDIVIDUAL GROUNDWATER DISCHARGE PERMIT

Name and Address of Applicant: Silverleaf Resorts, LLC
9271 South John Young Parkway
Orlando, FL 32819

Date of Application: November 11, 2021
Application Number: 21-WP12-0011-REN
Permit Number: 770-2
Date of Issuance: DRAFT
Date of Expiration: DRAFT
Effective Date: DRAFT

AUTHORITY FOR ISSUANCE

Pursuant to authority granted by Chapter 21, Sections 26-53 of the Massachusetts General Laws, as amended, 314 CMR 2.00, and 314 CMR 5.00, the Massachusetts Department of Environmental Protection (the "Department" or "MassDEP") hereby issues the following permit to:

Silverleaf Resorts, LLC

(hereinafter called "the permittee", or "Silverleaf") authorizing discharges to the ground from a 325 unit timeshare condominium development onsite wastewater treatment plant located at:

Snowy Owl Resort (Former Brodie Mountain Ski Area)
0 Williamstown Road New Ashford, MA 01237

such authorization being expressly conditional on compliance by the permittee with all terms and conditions of the permit hereinafter set forth.

Matthew J. Sokop, P.E.
Section Chief, Wastewater Management
Bureau of Water Resources

Date

I. SPECIAL CONDITIONS

A. EFFLUENT LIMITS

1. The permittee is authorized to discharge into the ground from the proposed wastewater treatment facilities for which this permit is issued a treated effluent whose characteristics within one month of startup and continuing thereafter, shall not exceed the following values:

EFFLUENT CONSTITUENT	DISCHARGE LIMITATIONS
EFFLUENT FLOW RATE	85,000 GALLONS PER DAY
BIOCHEMICAL OXYGEN DEMAND, BOD ₅	30 MG/L
TOTAL SUSPENDED SOLIDS	30 MG/L
NITRATE NITROGEN NO ₃	10 MG/L
TOTAL NITROGEN (TKN+NO ₂ +NO ₃)	10 MG/L
FECAL COLIFORM	200 CFU/100 ML
OIL AND GREASE	15 MG/L

- a. The pH of the effluent shall not be less than 6.5 SIU nor greater than 8.5 SIU at any time or not more than 0.2 standard units outside the naturally occurring range.
- b. The discharge of the effluent shall not result in any demonstrable adverse effect on the groundwater or violate any water quality standards that have been promulgated.
- c. The monthly average concentration of BOD and TSS in the discharge shall not exceed 15 percent of the monthly average concentrations of BOD and TSS in the influent into the Permittee's wastewater treatment facility.
- d. When the average annual flow exceeds 80 percent of the permitted flow limitations, the Permittee shall submit a report to the Department describing what steps the Permittee will take in order to remain in compliance with the permit limitations and conditions, inclusive of the flow limitations established in this permit.
- e. In the event that the soil absorption system becomes saturated in any part or effluent breaks out of any part of the soil absorption system, the Permittee shall prevent further dosing of the soil absorption system by pumping out the dosing tank(s). All effluent pumped from dosing tanks will be pumped by a locally licensed septage hauler.

B. MONITORING AND REPORTING

1. The Permittee shall monitor and record the quality of the **influent** and the quality and quantity of the **effluent** prior to discharge to the leaching facilities according to the following schedule and other provisions:

INFLUENT:

INFLUENT CONSTITUENT	MINIMUM FREQUENCY OF ANALYSIS	SAMPLE TYPE
BIOCHEMICAL OXYGEN DEMAND (BOD ₅)	1 TIME PER MONTH	24-HOUR COMPOSITE
TOTAL SUSPENDED SOLIDS (TSS)	1 TIME PER MONTH	24-HOUR COMPOSITE
AMMONIA NITROGEN (NH ₃ -N)	1 TIME PER MONTH	24-HOUR COMPOSITE
TOTAL SOLIDS (TS)	1 TIME PER MONTH	24-HOUR COMPOSITE

EFFLUENT:

EFFLUENT CONSTITUENT	MINIMUM SAMPLING FREQUENCY	SAMPLE TYPE
EFFLUENT FLOW RATE	CONTINUOUS	MINIMUM, MAXIMUM, AND AVERAGE
UV INTENSITY	CONTINUOUS	DAILY READING
BIOCHEMICAL OXYGEN DEMAND (BOD ₅)	1 TIME PER MONTH	24-HOUR COMPOSITE
TOTAL SUSPENDED SOLIDS	1 TIME PER MONTH	24-HOUR COMPOSITE
NITRATE NITROGEN NO ₃	1 TIME PER MONTH	24-HOUR COMPOSITE
TOTAL NITROGEN (NO ₃ -N + NO ₂ -N+TKN)	1 TIME PER MONTH	24-HOUR COMPOSITE
PH	DAILY	GRAB
FECAL COLIFORM	1 TIME PER MONTH	GRAB
OIL & GREASE	1 TIME PER MONTH	24-HOUR COMPOSITE
VOLATILE ORGANIC COMPOUNDS	TWO TIMES ANNUALLY (ONE SAMPLE PRIOR TO JUNE 30 AND DECEMBER 30)	GRAB
TOTAL PHOSPHORUS	1 TIME PER QUARTER	24-HOUR COMPOSITE
ORTHOPHOSPHATE	1 TIME PER QUARTER	24-HOUR COMPOSITE

- a. After one full year of monitoring the Total Phosphorus and Orthophosphate results, the Department may determine, upon the request of the permittee, that the frequency of monitoring may be reduced if, in the judgment of the Department, the results of the sampling indicate that existing phosphorus levels will not adversely impact downgradient receptors. If the Department reduces the frequency of monitoring for Total Phosphorus and Orthophosphate, the Department reserves the right to resume more frequent monitoring if the Department determines that phosphorus levels are impacting downgradient receptors.
 - b. All sampling shall be representative of wastewater influent and effluent from the proposed Snowy Owl Resort onsite wastewater treatment plant located at 0 Old Williamstown Road New Ashford, MA 01237.
2. The permittee shall assure the integrity of the installed and approved monitoring wells at least ninety (90) days prior to the wastewater treatment plant start-up. The approved plan

was submitted with the hydrogeological evaluation by Vincent P. Guntlow and Associates of Williamstown, Massachusetts. The permittee shall sample the upgradient monitoring well MW-5 and downgradient Monitoring Wells, MW-1, MW-2, MW-3 and MW-4 as shown on the approved plan entitled:

*Groundwater Discharge Permit
 Prepared for: Brodie Mountain Ski Resort
 Williamstown Road, Old Route 7
 New Ashford, MA
 [Date May 6, 2003 Latest Revision May 30, 2003
 and Submitted to MassDEP WERO on June 2, 2003].*

Labels identifying each monitoring well's designation in accordance with the referenced approved plan shall be maintained affixed to the steel protective casing of each monitoring well.

The Permittee shall monitor record and report the quality of water in upgradient MW-5 and downgradient monitoring wells MW-1, MW-2, MW-3 and MW-4 in accordance with the schedule below:

MONITORING WELL CONSTITUENT	SAMPLING FREQUENCY
STATIC WATER LEVEL OBSERVATIONS	MONTHLY
pH	MONTHLY
SPECIFIC CONDUCTANCE	MONTHLY
NITRATE NITROGEN NO ₃	QUARTERLY
TOTAL NITROGEN (NO ₃ -N+NO ₂ - N+TKN)	QUARTERLY
TOTAL PHOSPHOROUS	QUARTERLY
ORTHOPHOSPHATE	QUARTERLY
VOLATILE ORGANIC COMPOUNDS	TWO TIMES ANNUALLY (ONE SAMPLE EACH PRIOR TO JUNE 30 AND DECEMBER 30)

3. After one full year of monitoring the Total Phosphorus and Orthophosphate results in both the WWTP effluent and monitoring wells, MassDEP may determine, upon the request of the permittee, that the frequency of monitoring may be reduced if, in the judgment of MassDEP, the results of the sampling indicate that existing phosphorus levels will not adversely impact downgradient receptors. If MassDEP reduces the frequency of monitoring for Total Phosphorus and Orthophosphate, MassDEP reserves the right to resume more frequent monitoring if it is determined that levels of these compounds are impacting downgradient receptors.
4. Static Water Level measurements in the monitoring wells shall be expressed as an elevation and shall be referenced to the surveyed datum established for the site. It shall be calculated by subtracting the depth to the water table from the surveyed elevation of the top of the monitoring well's PVC well casing/riser.

5. Any grab sample or composite sample required to be taken less frequently than daily shall be taken during the period of Monday through Friday inclusive. All composite samples shall be taken over the operating day.
6. The permittee shall submit all monitoring reports within 30 days of the last day of the reporting month to MassDEP and to the New Ashford Board of Health 188 Mallery Road, New Ashford, MA 01237. All discharge monitoring reports submitted to MassDEP shall be submitted through eDEP. To register for electronic submission go to:
<http://www.mass.gov/eea/agencies/massdep/service/online/edep-online-filing.html>

C. FINANCIAL ASSURANCE MECHANISMS

1. The permittee shall establish and maintain a financial assurance mechanism that provides for the continued availability of an immediate repair and replacement account. The immediate repair and replacement account shall contain adequate funds to correct any unanticipated problem immediately so that any disruption of operation is minimized, and a violation of the terms and conditions contained in the permit does not occur. To create an immediate repair and replacement account, the permittee shall deposit at least 25% of the estimated construction cost of the Treatment Works into an interest-bearing escrow account in accordance with the financial assurance mechanism and 314 CMR 5.15.
 - a. For purpose of the financial assurance mechanism requirement, the estimated construction cost of the wastewater treatment facility shall include the cost of constructing the wastewater treatment plant, collection system, associated mechanical equipment, but not including the land, ground and disposal area.
2. The permittee shall meet the obligation to establish the required financial assurance mechanism by using Department-approved form documents and shall submit said Department-approved form documents to the Department for its review and approval as follows:
 - a. A permittee that constructs the wastewater treatment facility after the issuance of the Individual permit may submit the financial assurance mechanism(s) to the Department for its review and approval no later than ninety (90) days prior to the start-up (clear water test) of the facility. Such a permittee shall not operate the facility unless and until the Department has approved the required financial assurance mechanism, the financial assurance mechanism is in full force and effect, and the permittee has made all contributions required thirty (30) days prior to the start-up (clear water test) of the facility; or,
 - b. A permittee with a wastewater treatment facility in existence prior to the submission of the individual permit renewal application may submit the financial assurance mechanism to the Department for its review and approval no later than ninety (90) days from the date of submission of the individual permit renewal application. Said permittee shall be in compliance with the provision of the approved financial assurance mechanism requiring contributions to the immediate repair and replacement account no later than thirty (30) days prior to the date on which the renewal is issued.

- 3 The permittee shall maintain the current form documents evidencing the required financial assurance mechanism approved by the Department. The permittee shall perform all its obligations under the required financial assurance mechanism as approved by the Department.
- 4 Once established and funded, the permittee shall keep an amount equal to at least 25% of the estimated construction cost of the Treatment Works in the immediate repair and replacement account and shall replenish the account within 90 days of any disbursement.
- 5 On or before January 31st of each year, the permittee shall submit an annual financial report identifying the initial and current balance in the immediate repair and replacement account and confirming the continuing availability of the funds in said account for the purposes specified in the permit and 314 CMR 5.15. Said report shall be prepared in accordance with generally accepted accounting principles. Reports pertaining to the required financial assurance mechanism(s) shall be sent to the Wastewater Management Section Chief at the appropriate Regional Office.

D. SUPPLEMENTAL CONDITIONS

1. PROJECT HISTORY:

As of this third permit renewal, the Snowy Owl project at the former Brodie Mountain Ski Area remains underdeveloped from its proposed construction along with compliance with a MassDEP Administrative Consent Order (ACO-WE-00-5010-1F; 2000 ACO executed on or about October 30, 2000). After Brodie Mountain was purchased by the former owner F.O. Ski Resorts LLC in 1999, MassDEP performed a multimedia inspection of the property in January 2000. The multimedia inspection assessed compliance with MassDEP regulations as they relate to Water Management Act, Drinking Water, Underground Injection Control (UIC) and Wastewater. After the January inspection disclosed multiple violations of the above referenced regulations, MassDEP and F.O. Ski Resorts entered into the above referenced 2000 ACO.

As they relate specifically to wastewater, 314 CMR 5.00 and this GWDP, F.O. Ski Resorts retained Vincent P. Guntlow and Associates (VPG) of Williamstown, MA to implement the requirements of the 2000 ACO. VPG performed the hydrogeological study for the proposed 85,000 gallon per day time share ski area development, sited the five monitoring wells, installed a new leaching area for the proposed wastewater treatment plant, and submitted a facility design for the proposed wastewater treatment plant as outlined below. VPG also sited a new PWS well for the facility to remediate significant threat issues observed during MassDEP's January 2000 inspection.

On September 2, 2002 F.O. Ski Resorts notified MassDEP that it had fully complied with the requirements of the 2000 ACO as they relate to MassDEP Drinking Water and UIC Regulations. On April 9, 2003 MassDEP and F.O. Ski Resorts met to discuss F.O. Ski Resorts business model and anticipated projects for compliance with the wastewater and water management act requirements of the 2000 ACO. On June 2, 2003 F.O. Ski Resorts submitted an application for a Major GWDP. Pursuant to the 2000 ACO, MassDEP allowed F.O. Ski Resorts to operate the facility under Title 5 so long as wastewater flows remain below 10,000 gallons per day.

The details of the meeting caused an amendment to the 2000 ACO executed on August 11, 2003 (ACO-WE-00-5010-1F-AMEND 1; 2000 ACO Amendment). The 2000 ACO Amendment noted that F.O. Ski Resorts remained non-compliant with the requirements for a GWDP and abandon all SSDS at the facility other than those approved by MassDEP.

MassDEP approved the hydrogeological evaluation, soil absorption system (SAS) and monitoring well location in a September 1, 2003 letter; with the wastewater treatment plant facility approval and initial issuance of GWDP 770-0 sent to the former owner on November 26, 2003.

For the proposed wastewater treatment facility, VPG proposed the use of a membrane bio-reactor (Zenon ZenoGem now Suez Water Technologies) as the proposed wastewater treatment technology. Facility plans, construction drawings, and specifications, consisting of 27-pages included details of the Wastewater Disposal Plan, Facility Layout and Details, Facility Structure Details, Electrical Details, and Sewer Line Profiles diagrams. Plans included pages WW 1 through WW 17, page ICP, pages C 1. C 13 through C 16, C 21 through C 23 and WS 1. The following construction was proposed and approved by MassDEP in the November 26, 2003 letter:

- a. Installation of ten (10) treatment tanks including:
 - i. 3,800-gallon screening chamber (trash trap);
 - ii. 20,500-gallon flow equalization tank;
 - iii. (2) duplex pumping chambers;
 - iv. (2) 11,500-gallon primary anoxic tanks;
 - v. (2) 26,000-gallon aeration tanks;
 - vi. (2) 6,200-gallon anoxic polishing tanks;
 - vii. 6,000-gallon secondary anoxic tank;
 - viii. 500-gallon effluent pump chamber;
- b. Installation of a common sewer system(s) to connect the proposed buildings at the property;
- c. Installation of a Zenon® ZeeWeed ZenoGem model ZW-500 Membrane Bioreactor and associated appurtenances and chemical feed systems;
- d. Installation of an ultraviolet disinfection system since the proposed SAS lies within the IWPA but is greater than 2 years travel time;
- e. Installation of an effluent flow meter; and
- f. Installation of a suitable emergency generator to operate the treatment works.

The Five (5) monitoring wells and new SAS were installed between 2001 and 2003 as outlined in the Department's September 1, 2003 Monitoring Well Plan Approval letter. MassDEP's facility approval letter also set the grade of the proposed wastewater treatment plant as a 4M requiring appropriate staffing to suit the facility.

On or about January 27, 2005, F.O. Ski Resorts sold the property to Silver Leaf Resorts, Inc. (Silver Leaf) of Dallas Texas. Silver Leaf notified MassDEP the following day it will formally assume the responsibilities of GWDP 770-0 and MassDEP's 2000 ACO and the associated Amendment of the 2000 ACO. In the purchase of the property, Silver Leaf retained VPG to continue compliance work on the 2000 ACO and its Amendment.

On February 8, 2005 VPG, on behalf of Silver Leaf, requested an Amendment to the 2000 ACO and its Amendment in order to implement its revised business model. This revised business model caused another MassDEP Administrative Consent Order (ACO-WE-05-1002; 2005 ACO) to be executed on or about July 11, 2005.

MassDEP's 2005 ACO referenced and retained the requirements of the 2000 ACO and its associated amendment and also allowed Silver Leaf to continue to operate existing subsurface sewage disposal systems currently on the property under 310 CMR 15.000 (Title 5). Silver Leaf could operate and expand the facility under Title 5 until such time as the wastewater design flows exceeded 10,000 gallons per day (using design flows at 310 CMR 15.203). When that threshold was realized, Silver Leaf must have completed construction of its wastewater treatment plant, sewer collection system, connect all facilities on the property to the new wastewater treatment plant and begin operating the wastewater treatment plant in accordance with MassDEP's November 26, 2003 facility approval letter.

In 2008 prior to the expiration of GWDP 770-0 MassDEP held a conference with Silver Leaf and its consultant. The 2008 meeting was in response to ongoing construction on the property including the demolition of existing and construction of new buildings on the property. The 2008 meeting discussed Silver Leaf's business plan and its request to MassDEP to utilize an abandoned soil absorption system (SAS) on the property. Silver Leaf planned to move its resident security guard, then housed in one of the buildings slated for demolition in the western portion of the property to the one newly constructed timeshare building known as "Building 1". Ultimately, Silver Leaf planned for the Building 1 septic system to be tied into the new wastewater treatment plant, but in the interim, chose to connect the new building to the abandoned SAS for use by the one security guard. As the estimated flow was approximately 220 gallons per day and the "abandoned system" in question had been inspected in 1998 (pass) and was designed for 7,100 gallons per day, MassDEP allowed the project to move forward. This project caused the first amendment to the 2005 ACO; the remaining portions of the 2005 ACO to include the requirements of the 2000 ACO remain.

Silver Leaf applied to renew GWDP 770-0 on May 13, 2008. MassDEP renewed the permit on April 5, 2010 (GWDP 770-1). GWDP expired on April 5, 2015. Through the issuance of the GWDP Silver Leaf was assessed Administrative Compliance Fees in accordance with 314 CMR 5.00. Since its wastewater treatment plant has yet to be constructed and no development has taken place on the property since 2005, MassDEP waived the ACF. Silver Leaf remains in compliance with its ACF requirements while compliance with both the 2000 and 2005 remain outstanding as of this renewal.

MASSDEP REQUIREMENTS FOR PERMIT 770-2 RENEWAL:

Given the passage of time and consultation with the Permittees Representatives the following compliance schedule is required for this renewal. Silver Leaf, LLC shall submit the following to MassDEP's Western Regional Office. Unless otherwise noted all submittals shall be through electronic mail, Microsoft One Drive or other electronic method approved by MassDEP:

- a. Within one (1) year from the effective date of this permit, Silver Leaf, LLC shall submit an overall site plan for the property. The site plan shall be at least 40

scale set on a 2-foot by 3-foot sheet and be signed and stamped by a Massachusetts Registered Professional Engineer. The plans shall detail the following:

- i. All facilities on the property and any associated subsurface sewage disposal systems;
 - ii. All septic and pretreatment tanks previously installed;
 - iii. The engineer shall provide call-outs which shall detail any and all infrastructure including piping, septic tanks, pretreatment tanks etcetera when they were installed, last inspected, and if they were installed for compliance with either the 2000 or 2005 ACO;
 - iv. New soil absorption system installed per MassDEP's Monitoring Well approval letter;
 - v. All approved monitoring wells per MassDEP's previous approval letter; and
 - vi. All MassDEP approved Public Water Supply Wells, Zone 1 and IWPA radii.
 - b. An overall summary of work completed for compliance with both the 2000 and 2005 ACO's and their associated amendments along with any outstanding work requirements (other than the requirements for the construction of the wastewater treatment plant).
2. Given MassDEP's previous approval letters for the wastewater treatment plant (facility approval) and selected treatment technology, as outlined in the referenced letters, any modifications to those chosen technologies require written approval from MassDEP.
 3. Annually, by not later than December 31, the Permittee shall update MassDEP on any changes to the facility buildings, construction, planned construction, or planned use of the property. If any planned changes include a proposed wastewater flow to any subsurface system or any use of the PWS well, the Permittee shall detail that information to this office.
 4. The Permittee shall notify MassDEP at least thirty (30) days in advance of the proposed transfer of ownership of the facility for which this permit is written. Said notification shall include a written agreement between the existing and new Permittee's containing a specific date for transfer of permit, responsibility, coverage and liability between them.
 5. The Permittee shall notify MassDEP of any change in use of the Facility that would either increase the flow to the treatment works and/or the soil absorption system and or change the composition of the wastewater flow to the WWTP (i.e., residential to industrial).
 6. A staffing plan for the facility shall be submitted to MassDEP once every two years and/or whenever there are staffing changes. The staffing plan shall include the following components:
 - a. The operator's names, operator grades and operator license numbers;
 - b. The number of operational days per week;
 - c. The number of operational shifts per week;
 - d. The number of shifts per day;
 - e. The required personnel per shift;

- f. Saturday, Sunday and holiday staff coverage; and
 - g. Emergency operating personnel.
7. The Permittee is responsible for the operation and maintenance of all sewers, pump stations, and treatment units for the permitted facility, which shall be operated and maintained under the direction of a properly certified wastewater operator.
8. Operation and maintenance of the proposed Treatment Works shall be in accordance with 314 CMR 12.00, *"Operation and Maintenance and Pretreatment Standards for Wastewater Treatment Works and Indirect Discharges"*, and 257 CMR 2.00, *"Rules and Regulations for Certification of Operators of Wastewater Treatment Facilities"*.
 - a. Silver Leaf's Treatment Works has been rated (in accordance with 257 CMR 2.00), to be a Grade 4M facility. Therefore, the Permittee shall provide for oversight by a Massachusetts Certified Wastewater Treatment plant operator (Chief Operator) Grade 4M or higher. The Permittee will also provide for a backup operator who shall possess at least a valid Grade 3M license;
 - b. As a condition of this permit, Silver Leaf shall maintain its sewn bound wastewater treatment plant inspection logbook. The logbook shall be maintained on location at the treatment facility. The date and time of the operator's inspection along with the operator's name and certification shall be recorded in the logbook. All daily inspection logs consistent with the O & M Manual requirements shall be kept at the facility for a period of three (3) years; and
 - c. Records of operation of WWTP or disposal systems required by MassDEP shall be submitted on forms supplied by MassDEP or on other forms approved by MassDEP for such use. Monthly reports shall be certified by the wastewater treatment plant operator in charge and shall be included in the discharge monitoring reports submitted each month.
9. If the operation and maintenance of the facility is to be contracted to a private concern, the permittee shall submit a copy of the contract, consistent with what is required by the approved Operation & Maintenance manual and signed only by the contractor, to the appropriate MassDEP Regional Office for review and approval ninety (90) days prior to the startup of the facility. Along with the contract, a detailed listing of all contract operation obligations of the proposed contractor at other facilities shall also be submitted. The permittee shall not begin operation of the treatment facility until the Department approves the contract.
10. Any additional connections to the sewer system, beyond the 325 unit time share condominiums, must be approved by MassDEP prior to the connection.
11. All tests or analytical determinations to determine compliance with permit limits, standards and requirements shall be subject to the following:
 - a. All samples (influent, effluent, monitoring well, etcetera) shall be collected, transported and stored in accordance with 40 CFR 136 and MassDEP Regulations at 314 CMR 12.00;
 - b. All monitoring analysis must be conducted according to test procedures approved under 40 CFR Part 136 unless other methods are approved by the Department;

- and
- c. All sampling collection, analytical determinations and quality assurance and quality controls (QA/QC) for compliance with these permit standards and requirements shall be completed using procedures found in the most recent version of 40 CFR 136. Any laboratory analysis not performed on site shall be conducted by a Massachusetts Certified Laboratory. All QA/QC shall be the responsibility of the Permittee.
12. The Permittee shall notify the appropriate MassDEP Regional Office, in writing, within thirty (30) days of the following events:
 - a. Commencement of construction of the proposed wastewater treatment plant;
 - b. Any interruption of the treatment system operation, other than routine maintenance; or
 - c. Shutdown of the WWTP.
 13. The Permittee shall contract to have any and all solids and sludges generated by the treatment system for which this permit is issued removed off site by a properly licensed waste hauler for disposal at an EPA/MassDEP approved facility. The name and license number of the hauler along with the quantity of wastes removed and the date(s) of removal shall be reported by the Permittee in writing to MassDEP WERO.
 14. In the event that effluent limits are not met, or the discharge is determined to impair groundwater quality in accordance with 314 CMR 5.16(1), the Permittee may be obligated to modify, supplement or replace the permitted treatment process so as to ensure that the discharge does not impair the ability of the groundwater to act as an actual or potential source of potable water.
 15. To maintain compliance with this Permit, the Permittee shall develop and implement a written operation and maintenance plan to control inflow and infiltration in its collection system. The Permittee shall report all work completed as well as any proposed work on its collection system in the logbook as referenced at Section I.D.8.b of this Permit.
 16. Simultaneously with the permit renewal application at year fifteen following the initiation of plant operations, the permittee shall submit two reports to the Department for its review and approval:
 - a. An engineering report, prepared by a registered professional engineer, that outlines in sufficient detail what modifications (if any) to the facility or other changes are required to insure that the facility can remain in compliance with its GWDP and other applicable requirements through the next 5 year permit term and beyond; and
 - b. A financial plan that contains the cost estimates for implementing the facility modifications or other changes identified in the engineering report, and describes and demonstrates, how and when the permittee will finance the needed facility modifications or other changes.
 17. Pursuant to M.G.L. Chapter 21A, section 18(a), and 310 CMR 4.03, holders of this Permit may be subject to annual compliance assurance fees as assessed each year on July 1st and invoiced by MassDEP. Failure of the Permit holder to pay applicable annual

compliance assurance fees shall result in the automatic suspension of the permit by operation of law under the statute. If fee non-payment continues for sixty (60) days or more, MassDEP has the statutory option of revoking the Permit, denying any other pending permit applications filed by the Permit holder or taking other enforcement action. Permit holders are required to notify MassDEP in writing if they wish to relinquish or transfer a permit. Failure to do so will result in the continued assessment of fees.

E. APPEAL RIGHTS

During the thirty (30) day period following issuance of this permit, a Notice of Claim for an Adjudicatory Appeal may be sent by any person aggrieved (the "Petitioner") by the issuance to:

Case Administrator
Office of Appeals and Dispute Resolution
Department of Environmental Protection
One Winter Street/2nd Floor
Boston, MA 02108

310 CMR 1.01(6)(b) requires the Notice of Claim to: include sufficient facts to demonstrate aggrieved person status; state the facts which are grounds for the appeal specifically, clearly and concisely; and state relief sought. The permit shall become or remain effective at the end of the 30-day appeal period unless the person filing the Notice of Claim requests, and is granted, a stay of its terms and conditions. If a permit is modified under 314 CMR 2.10, only the modified terms and conditions may be subject to an Adjudicatory Appeal. All other aspects of the existing permit shall remain in effect during any such Adjudicatory Appeal.

Per 310 CMR 4.06, the hearing request to the Commonwealth will be dismissed if the filing fee is not paid. Unless the Petitioner is exempt or granted a waiver, a valid check payable to the Commonwealth to Massachusetts in the amount of \$100.00 must be mailed to:

Commonwealth of Massachusetts
Department of Environmental Protection
P.O. Box 4062
Boston, MA 02211

The filing fee is not required if the Petitioner is a city, town, county, or district of the Commonwealth, federally recognized Indian tribe housing authority effective January 14, 1994, or any municipal housing authority; or, per MGL 161A s. 24, the Massachusetts Bay Transportation Authority. MassDEP may waive the adjudicatory hearing filing fee for a Petitioner who shows that paying the fee will create an undue financial hardship. A Petitioner seeking a waiver must file, along with the hearing request, an affidavit setting forth the facts believed to support the claim of undue financial hardship.

II. GENERAL PERMIT CONDITIONS

5.16: General Conditions

The following conditions apply to all individual and general permits:

(1) No discharge authorized in the permit shall cause or contribute to a violation of 314 CMR 4.00: *Massachusetts Surface Water Quality Standards*. Upon promulgation of any amended-standard, the permit may be modified to comply with such standard in accordance with the procedures in 314 CMR 2.10: *Modification, Suspension, Revocation and Renewal of Permits and General Permit Coverage* and 314 CMR 5.12. Except as otherwise provided in 314 CMR 5.10(3)(c), 5.10(4)(a)2. and 5.10(9), no discharge authorized in the permit shall impair the ability of the ground water to serve as an actual or potential source of potable water. Evidence that a discharge impairs the ability of the ground water to serve as an actual or potential source of potable water includes, without limitation, analysis of samples taken in a downgradient well that demonstrates one or more exceedances of the applicable water quality-based effluent limitations set forth in 314 CMR 5.10. In those cases where it is shown that a measured parameter exceeds the applicable water quality-based effluent limitations set forth in 314 CMR 5.10 at the upgradient monitoring well, evidence that a discharge impairs the ability of the ground water to serve as an actual or potential source of potable water is deemed to exist if a measured parameter in any downgradient well exceeds the level of that same measured parameter in the upgradient well for the same sampling period. A statistical procedure approved by the Department shall be used to determine when a measured parameter exceeds the allowable level.

(2) Duty to Comply. The permittee shall comply at all times with the terms and conditions of the permit, 314 CMR 5.00, M.G.L. c. 21, §§ 26 through 53, and all applicable state and federal statutes and regulations.

(3) Standards and Prohibitions for Toxic Pollutants. The permittee shall comply with effluent standards or prohibitions established by § 307(a) of the Federal Act, 33 U.S.C. § 1317(a), for toxic pollutants within the time provided in the regulations that establish these standards or prohibitions, even if the permit has not yet been modified to incorporate the requirement.

(4) Proper Operation and Maintenance. The permittee shall at all times properly operate and maintain all facilities and equipment installed or used to achieve compliance with the terms and conditions of the permit, 314 CMR 12.00: *Operation and Maintenance and Pretreatment Standards for Wastewater Treatment Works and Indirect Discharges*, and 257 CMR 2.00: *Certification of Operators of Wastewater Treatment Facilities*. All equipment shall be maintained in an acceptable condition for its intended use.

(5) Duty to Halt or Reduce Activity. Upon reduction, loss, or failure of the treatment facility, the permittee shall, to the extent necessary to maintain compliance with its permit, control production, discharges, or both, until the facility is restored or an alternative method of treatment is provided. A permittee may not raise as a defense in an enforcement action that it would have been necessary to halt or reduce the permitted activity in order to maintain compliance with the conditions of the permit.

(6) Power Failure. In order to maintain compliance with the effluent limitations and prohibitions of the permit, the permittee shall either:

- (a) provide an alternative power source sufficient to operate the wastewater control facilities; or
- (b) halt, reduce or otherwise control production or all discharges upon the reduction, loss, or failure of the primary source of power to the wastewater control facilities.

(7) Duty to Mitigate. The permittee shall take all reasonable steps to minimize or prevent any adverse impact on human health or the environment resulting from non-compliance with the permit. Additionally, the permittee shall take all necessary steps to prevent an operational upset of the PWTF or POTW.

(8) Duty to Provide Information. The permittee and any operator of the permitted facility shall furnish to the Department within a reasonable time as specified by the Department any information which the Department may request to determine whether cause exists for modifying, suspending, revoking and reissuing, or terminating the permit, or to determine whether the permittee is complying with the terms and conditions of the permit.

(9) Inspection and Entry. The permittee shall allow the Department or its authorized representatives to:

- (a) Enter upon the permittee's premises where a regulated facility or activity is located or conducted, or where records required by the permit are kept;
- (b) Have access to and copy, at reasonable times, any records that must be kept under the conditions of the permit;
- (c) Inspect at reasonable times any facilities, equipment, practices, or operations regulated or required under the permit; and
- (d) Sample or monitor at reasonable times for the purpose of determining compliance with the terms and conditions of the permit.

(9A) The permittee shall physically secure the treatment works and monitoring wells and limit access to the treatment works and monitoring wells only to those personnel required to operate, inspect and maintain the treatment works and to collect samples.

(9B) The permittee shall identify each monitoring well by permanently affixing to the steel protective casing of the well a tag with the identification number listed in the permit.

(10) Monitoring. Samples and measurements taken for the purpose of monitoring shall be representative of the monitored activity. Monitoring must be conducted according to test procedures approved under 40 CFR Part 136 unless other test procedures are specified in the permit.

(11) Recordkeeping. The permittee shall retain records of all monitoring information, including all calibration and maintenance records and all original strip chart recordings for continuous monitoring instrumentation, copies of all reports required by the permit, and all records of all data used to complete the application for the permit, for a period of at least five years from the date of the sample, measurement, report or application. This period may be extended by request of the Department at any time. Records of monitoring information shall include without limitation:

- (a) The date, exact place, and time of sampling or measurements;
- (b) The individual(s) who performed the sampling or measurement;
- (c) The date(s) analyses were performed;
- (d) The individual(s) who performed the analyses;
- (e) The analytical techniques or methods used; and
- (f) The results of such analyses.

(12) Prohibition of Bypassing. Except as provided in 314 CMR 5.16(13), bypassing is prohibited and the Department may take enforcement action against a permittee for bypassing unless:

- (a) The bypass was unavoidable to prevent loss of life, personal injury, or severe property damage;
- (b) There were no feasible alternatives to the bypass, such as the use of auxiliary treatment facilities, retention of untreated wastes, or maintenance during normal periods of equipment downtime. This condition is not satisfied if the permittee could have installed adequate backup equipment to prevent a bypass which occurred during normal periods of equipment downtime or preventive maintenance; and
- (c) The permittee submitted notice of the bypass to the Department:
 - 1. In the event of an anticipated bypass, at least ten days in advance, if possible; or
 - 2. In the event of an unanticipated bypass, as soon as the permittee has knowledge of the bypass and no later than 24 hours after its first occurrence.

(13) Bypass not Exceeding Limitations. The permittee may allow a bypass to occur which does not cause effluent limitations to be exceeded, but only if necessary for the performance of essential maintenance or to assure efficient operation of treatment facilities.

(14) Permit Actions. The permit may be modified, suspended, or revoked for cause. The filing of a request by the permittee for a permit modification, reissuance, or termination, or a notification of planned changes or anticipated non-compliance does not stay any permit condition.

(15) Duty to Reapply. If the permittee wishes to continue an activity regulated by the permit after the expiration date of the permit, the permittee must apply for and obtain a new permit. The permittee shall submit a new application at least 180 days before the expiration date of the existing permit, unless permission for a later date has been granted by the Department in writing.

(16) Property Rights. The permit does not convey any property rights of any sort or any exclusive privilege.

(17) Other Laws. The issuance of a permit does not authorize any injury to persons or property or invasion of other private rights, nor does it relieve the permittee of its obligation to comply with any other applicable Federal, State, or local law, or regulation.

(18) Oil and Hazardous Substance Liability. Nothing in the permit shall be construed to preclude the institution of any legal action or relieve the permittee of any responsibilities, liabilities, or penalties to which the permittee is or may be subject under § 311 of the Federal Act, 33 U.S.C. § 1321, and M.G.L. c. 21E.

(19) Removed Substances. Solids, sludges, filter backwash, or other pollutants removed in the course of treatment or control of wastewaters shall be disposed in a manner consistent with applicable Federal and State laws and regulations including, but not limited to, the Massachusetts Clean Waters Act, M.G.L. c. 21, §§ 26 through 53, and the Federal Act, 33 U.S.C. § 1251 *et seq.*, the Massachusetts Hazardous Waste Management Act, M.G.L. c. 21C, and the Federal Resource Conservation and Recovery Act, 42 U.S.C. § 6901, *et seq.*, 310 CMR 19.000: *Solid Waste Management* and 310 CMR 30.000: *Hazardous Waste*.

(20) Reporting Requirements.

(a) Monitoring Reports. Monitoring results shall be reported on a Discharge Monitoring Report (DMR) at the intervals specified in the permit. If a permittee monitors any pollutant more frequently than required by the permit, the results of this monitoring shall be included in the calculation and reporting of the data submitted in the DMR. Beginning on December 2, 2017, a permittee shall submit all DMRs electronically, using the electronic reporting system designated by the Department. A permittee may seek a waiver of this requirement by submitting a written request for the Department's approval.

(b) Compliance Schedules. Reports of compliance or non-compliance with, or any progress reports on interim and final requirements contained in any compliance schedule in the permit shall be submitted no later than 14 days following each schedule date.

(c) Planned Changes. The permittee shall give notice to the Department as soon as possible of any planned physical alterations or additions to the permitted facility or activity which could significantly change the nature or increase the quantity of pollutants discharged. Unless and until the permit is modified, any new or increased discharge in excess of permit limits or not specifically authorized by the permit constitutes a violation.

(d) Anticipated Non-compliance. The permittee shall give advance notice to the Department of any planned changes in the permitted facility or activity which may result in non-compliance with permit requirements.

(e) 24 Hour Reporting. The permittee shall report any non-compliance which may endanger health or the environment. Any information shall be communicated orally within 24 hours of the time the permittee becomes aware of the circumstances. A written submission shall also be provided within five days of the time the permittee becomes aware of the circumstances. The written submission shall contain: a description of the non-compliance, including exact dates and times, and if the non-compliance has not been corrected, the anticipated time it is expected to continue; and steps taken or planned to reduce, eliminate, and prevent reoccurrence of the non-compliance. The following shall be included as information which must be reported within 24 hours:

1. Any unanticipated bypass which exceeds any effluent limitation in the permit; and
2. Any violation of a maximum daily discharge limitation for any of the pollutants required by the permit to be reported within 24 hours.

(f) Other Non-compliance. The permittee shall report all instances of non-compliance not reported under 314 CMR 5.16(20)(a), (b), or (e) at the time monitoring reports are submitted. The reports shall contain the information listed in 314 CMR 5.16(20)(e).

(g) Toxics. All manufacturing, commercial, mining, or silvicultural dischargers must notify the Department as soon as they know or have reason to believe:

1. That any activity has occurred, or will occur, that would result in the discharge of any toxic pollutant listed in 314 CMR 3.17: *Appendix B - Toxic Pollutants* not limited by the permit, if that discharge will exceed the highest of the following notification levels:
 - a. 100 micrograms per liter (100 ug/l);

- b. 200 micrograms per liter (200 ug/l) for acrolein and acrylonitrile, 500 micrograms per liter (500 ug/l) for 2,4-dinitrophenol, and for 2-methyl-4,6-dinitrophenol, and one milligram per liter (1 mg/l) for antimony; or
- c. Five times the maximum concentration value reported for that pollutant in the permit application.

2. That they have begun or expect to begin to use or manufacture as an intermediate or final product or byproduct any toxic pollutant which was not reported in the permit application.

(h) Indirect Dischargers. All Publicly Owned Treatment Works shall provide adequate notice to the Department of the following:

- 1. Any new introduction of pollutants into the POTW from an indirect discharger which would be subject to § 301 or § 306 of the Federal Act, 33 U.S.C. § 1311 or 1316, if it were directly discharging those pollutants; and
- 2. Any substantial change in the volume or character of pollutants being introduced into the POTW by a source introducing pollutants into the POTW at the time of issuance of the permit.

(i) Information. Where a permittee becomes aware that it failed to submit any relevant facts in a permit application or submitted incorrect information in a permit application or in any report to the Department, it shall promptly submit the relevant facts or correct information.

(j) The permittee shall notify the Department in writing within seven days of any change in contract operators.

(21) Signatory Requirement. All applications, reports, or information submitted to the Department shall be signed and certified in accordance with 314 CMR 5.14 and 5.15.

(22) Severability. The provisions of the permit are severable. If any provision of the permit, or the application of any provision of the permit to any circumstance, is held invalid, the application of such provision to other circumstances, and the remainder of the permit, shall not be affected thereby.

(23) Reopener Clause. The Department reserves the right to make appropriate revisions to the permit to establish any appropriate effluent limitations, schedules of compliance, or other provisions, as authorized by the Massachusetts Clean Waters Act, M.G.L. c. 21, §§ 26 through 53, or the Federal Act, 33 U.S.C. § 1251 *et seq.*, to bring all discharges into compliance with these statutes.

(24) Approval of Treatment Works. All discharges and associated treatment works authorized in 314 CMR 5.00 shall remain in compliance with the terms and conditions of the permit. Any modification of the approved treatment works shall require written approval of the Department prior to the construction of the modification.

(25) Transfer of Permits.

(a) RCRA Facilities. Any permit which authorizes the operation of a RCRA facility subject to the requirements of 314 CMR 8.07: *Standards for all other RCRA Facilities* shall be valid only for the person to whom it is issued and may not be transferred.

(b) Transfers by Modification. Except as provided in 314 CMR 5.16(25)(a) and (c), permit may be transferred by the permittee to a new permittee if the permit has been modified or revoked and reissued in accordance with 314 CMR 5.12(2), or a minor modification is made to identify the new permittee in accordance with 314 CMR 5.12(3) and (4).

(c) Automatic Transfers. For facilities other than Privately Owned Wastewater Treatment Facilities (PWTFs) that treat at least some sewage from residential uses, hospitals, nursing or personal care facilities, residential care facilities, or assisted living facilities, PWTFs that have been required to establish, fund and maintain financial assurance mechanism(s) pursuant to 314 CMR 5.15(6), and RCRA facilities subject to the requirements of 314 CMR 8.07: *Standards for all other RCRA Facilities*, a permit may be automatically transferred in accordance with 314 CMR 5.12(5).

(26) Permit Compliance Fees and Inspection Information. Except as otherwise provided, any permittee required to obtain a ground water discharge permit pursuant to M.G.L. c. 21, § 43, and 314 CMR 5.00 shall submit the annual compliance assurance fee established in accordance with M.G.L. c. 21A, § 18 and 310 CMR 4.00: *Timely Action Schedule and Fee Provisions*, as provided in 314 CMR 2.12: *Applications, Fees and Inspection Information*. The requirement to submit the annual compliance fee does not apply to any local government unit other than an authority. Any permittee required to obtain a ground water discharge permit pursuant to M.G.L. c. 21, § 43 and 314 CMR 5.00, may be required to submit inspection information annually, as provided in 314 CMR 2.12.



Massachusetts Department of Environmental Protection
One Winter Street, Boston MA 02108 • Phone: 617-292-5751
Communication For Non-English Speaking Parties - 310 CMR 1.03(5)(a)



1 English:

This document is important and should be translated immediately. If you need this document translated, please contact MassDEP's Diversity Director at the telephone numbers listed below.



2 Español (Spanish):

Este documento es importante y debe ser traducido inmediatamente. Si necesita este documento traducido, por favor póngase en contacto con el Director de Diversidad MassDEP a los números de teléfono que aparecen más abajo.



3 Português (Portuguese):

Este documento é importante e deve ser traduzida imediatamente. Se você precisa deste documento traduzido, por favor, entre em contato com Diretor de Diversidade da MassDEP para os números de telefone listados abaixo.



4(a) 中國（傳統） (Chinese (Traditional)):

本文件非常重要，應立即翻譯。如果您需要翻譯這份文件，請用下面列出的電話號碼與MassDEP的多樣性總監聯繫。



4(b) 中国（简体中文） (Chinese (Simplified)):

本文件非常重要，应立即翻译。如果您需要翻译这份文件，请用下面列出的电话号码与MassDEP的多样性总监联系。



5 Ayisyen (franse kreyòl) (Haitian) (French Creole):

Dokiman sa-a se yon bagay enpòtan epi yo ta dwe tradui imedyatman. Si ou bezwen dokiman sa a tradui, tanpri kontakte Divèsite Direktè MassDEP a nan nimewo telefòn ki nan lis pi ba a.

This information is available in alternate format. Contact Glynis Bugg at 617-348-4040.

TTY# MassRelay Service 1-800-439-2370

MassDEP Website: www.mass.gov/dep

Printed on Recycled Paper



6 Việt (Vietnamese):

Tài liệu này là rất quan trọng và cần được dịch ngay lập tức. Nếu bạn cần dịch tài liệu này, xin vui lòng liên hệ với Giám đốc MassDEP đa dạng tại các số điện thoại được liệt kê dưới đây.



7 ប្រទេសកម្ពុជា (Kmer (Cambodian):

ឯកសារនេះគឺមានសារៈសំខាន់និងគួរត្រូវបានបកប្រែភ្លាម។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានបកប្រែឯកសារនេះសូមទំនាក់ទំនងឆ្នោតជាសាយក MassDEP នៅលេខទូរស័ព្ទដែលបានរាយខាងក្រោម។



8 Kriolu Kabuverdianu (Cape Verdean):

Es documento é importante e deve ser traduzido imediatamente. Se bo precisa des documento traduzido, por favor contacta Director de Diversidade na MassDEP's pa es numero indicode li d'boche.



9 Русский язык (Russian):

Этот документ является важным и должно быть переведено сразу. Если вам нужен этот документ переведенный, пожалуйста, свяжитесь с директором разнообразия MassDEP по адресу телефонных номеров, указанных ниже.



10 العربية (Arabic):

هذه الوثيقة الهامة وينبغي أن تترجم على الفور. اذا كنت بحاجة الى هذه الوثيقة المترجمة، يرجى الاتصال مدير التنوع في MassDEP على أرقام الهواتف المدرجة أدناه.



11 한국어 (Korean):

이 문서는 중요하고 즉시 번역해야 합니다. 당신이 번역이 문서가 필요하다면 아래의 전화 번호로 MassDEP의 다양성 감독에 문의하시기 바랍니다.



12 հայերեն (Armenian):

Այս փաստաթուղթը շատ կարևոր է եւ պետք է թարգմանել անմիջապես. Եթե Ձեզ անհրաժեշտ է այս փաստաթուղթը թարգմանվել դիմել MassDEP բազմազանությունը տնօրեն է հեռախոսահամարների թվարկված են ստորել.



13 فارسی (Farsi (Persian):

این سند مهم است و باید فوراً ترجمه شده است.

اگر شما نیاز به این سند ترجمه شده، لطفاً با ما تماس تنوع مدیر PMassDE در شماره تلفن های ذکر شده در زیر.



14 Français (French):

Ce document est important et devrait être traduit immédiatement. Si vous avez besoin de ce document traduit, s'il vous plaît communiquer avec le directeur de la diversité MassDEP aux numéros de téléphone indiqués ci-dessous.



15 Deutsch (German):

Dieses Dokument ist wichtig und sollte sofort übersetzt werden. Wenn Sie dieses Dokument übersetzt benötigen, wenden Sie sich bitte Diversity Director MassDEP die in den unten aufgeführten Telefonnummern.



16 Ελληνική (Greek):

Το έγγραφο αυτό είναι σημαντικό και θα πρέπει να μεταφραστούν αμέσως. Αν χρειάζεστε αυτό το έγγραφο μεταφράζεται, παρακαλούμε επικοινωνήστε Diversity Director MassDEP κατά τους αριθμούς τηλεφώνου που αναγράφεται πιο κάτω.



17 Italiano (Italian):

Questo documento è importante e dovrebbe essere tradotto immediatamente. Se avete bisogno di questo documento tradotto, si prega di contattare la diversità Direttore di MassDEP ai numeri di telefono elencati di seguito.



18 Język Polski (Polish):

Dokument ten jest waŹny i powinien być natychmiast przetłumaczone. JeŹli potrzebujesz tego dokumentu tłumaczone, prosimy o kontakt z Dyrektorem MassDEP w r33nnorodnoŹci na numery telefon33w wymienionych poniŹej.



19 हिन्दी (Hindi):

यह दस्तावेज महत्वपूर्ण है और तुरंत अनुवाद किया जाना चाहिए. आप अनुवाद इस दस्तावेज की जरूरत है, नीचे सूचीबद्ध फोन नंबरों पर MassDEP की विविधता निदेशक से संपर्क करें.